


Art.Nr. 2008



Skandika

PITEA SUV



 300 x
(300 x 50) cm

 230 cm

 3000 mm

Aufbauanleitung · Set up instructions · Instructions de montage

Checkliste · Checklist · Aide-mémoire



Wir freuen uns, dass Sie sich für ein **SKANDIKA**-Zelt entschieden haben. Bauen Sie das Zelt sicherheitshalber vor dem Urlaub einmal zu Hause auf. Prüfen Sie zudem Folgendes:

- Ist das Zelt vollständig und in gutem Zustand? (Außen- und Innenzelt, 2 Stangensets A, 1 kürzeres Stangenset B und 8 Heringe)



Thank you for choosing your new tent from **SKANDIKA**. For safety's sake, set-up your tent at home before you leave. Also check the following:

- Is the scope of delivery complete and in good condition? (Outer & inner tent, 2 pole sets A, 1 shorter pole set B and 8 pegs)



Nous nous réjouissons que vous ayez choisi une tente **SKANDIKA**. Pour des raisons de sécurité, montez votre tente à la maison avant de partir. Vérifiez également les points suivants :

- Vérifiez que la tente est complète et en bon état (1 tente extérieure, 1 tente intérieure, 2 jeux d'arceaux A, 1 jeux d'arceaux [plus court] B et 8 sardines)

Aufstellort · Installation site · Site d'installation



- Nicht längere Zeit dem direkten Sonnenlicht aussetzen!
- Avoid exposure to direct sunlight for prolonged periods!
- Évitez l'exposition au soleil directe pendant longtemps!



- Nicht direkt unter Bäumen!
- Not directly under trees!
- Pas directement sous les arbres!



- Entfernen Sie Steine, spitze und scharfe Objekte!
- Remove stones, peak and sharp objects!
- Enlevez les cailloux, les pointes et les objets coupants!

Aufstellen · Set-up · Installer



- Stecken Sie alle Zeltstangen vorsichtig zusammen. Achten Sie dabei darauf, dass die Verbind器 vollständig eingeschoben sind.
- Breiten Sie das Innenzelt auf einem möglichst glatten und saubereren Untergrund aus.
- Führen Sie die längeren Zeltstangen A in die Gestängekanäle des Daches ein.
- Stecken Sie den Metallpin auf einer Seite des Zelttes in das Ende einer Zeltstange. Stellen Sie sicher, dass die Zeltstange zu genau diesem Metallpin gehört (alle Stangen folgen den Außenzeltnähten zum Pin-System).
- Carefully connect all tent poles together. Make sure that the connectors are fully inserted.
- Spread the inner tent on a smooth and clean surface.
- Insert the longer poles A into the sleeve sections of the roof.
- Locate one end of the pole on one side of the tent and insert the metal pin into the end of the pole. Make sure poles connect to correct pin system (all poles follow corresponding flysheet seams to pin system).
- Assemblez prudemment tous les arceaux de la tente. Assurez-vous que les connecteurs sont complètement insérés.
- Étendez la tente intérieure sur une surface lisse et propre.
- Insérez les arceaux les plus longs A dans les fourreaux de la tente.
- Insérez le pin en métal (goupille) sur un des cotés de la tente dans le bout de l'arceau. Assurez-vous que l'arceau correspond bien au pin en métal.

Aufstellen · Set-up · Installer



- Drücken Sie das jeweils andere Ende der Zeltstange in eine Bogenform und führen Sie den jeweils zweiten Pin ein.
 - Sichern Sie die Gestänge mit den Kunststoffhaken [Abb. A].
 - Positionieren Sie alle Absteckpunkte und fixieren Sie sie mit den Heringen [Abb. B]. Möglicherweise ist es notwendig, die Absteckpunkte mehrmals zu verändern, bis das Innenzelt überall faltenfrei gespannt ist.
 - Platzieren Sie nun das Außenzelt über dem Innenzelt und fixieren Sie es mit den Klettverschlüssen an den Stangen A - achten Sie auf die korrekte Position des Vordachs.
-
- Push the opposite side of the pole up into an arch shape and insert the second pin.
 - Secure the poles with the plastic hooks [fig. A].
 - Position all anchoring points and fix them with the pegs [fig. B]. It may be necessary to change the anchoring points several times until the inner tent is stretched crease-free everywhere.
 - Now place the outer tent over the inner tent and fix it with the Velcro fasteners on the poles A - make sure that the awning is in correct position.
-
- Courbez ce même arceau et introduisez l'autre extrémité dans le deuxième pin.
 - Fixez les arceaux avec les crochets en plastique [fig. A].
 - Positionnez tous les points d'ancrage et fixez-les avec les sardines [fig. B]. Il est possible qu'il soit nécessaire de changer plusieurs fois les points d'ancrage jusqu'à ce que la tente intérieure ne présente plus aucun pli.
 - Maintenant, placez la tente extérieure par-dessus la tente intérieure et fixez-la avec les attaches Velcro sur les arceaux A - assurez-vous que l'avancée est en position correcte.

Aufstellen · Set-up · Installer



- Die kürzeren Stangen B stützen das Vordach. Befestigen Sie anschließend das Zelt noch mit Gurten am Fahrzeug.
- The shorter poles B support the awning. Use straps to fix the tent on the vehicle.
- Les poteaux plus courts B soutiennent la canopée. Maintenant, utilisez les sangles pour fixer la tente sur le véhicule.

Abbau · Dismantling · Démontage

- Lösen Sie die Gurte vom Fahrzeug, entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Zelt und schließen Sie alle Reißverschlüsse. Gehen Sie nun in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau vor. Beim Herausführen des Gestänges aus den Gestängekanälen mit großer Vorsicht vorgehen! Falten bzw. rollen Sie das Zelt von den Seiten zur Mitte und verstauen Sie es mit den Stangen und Heringen im Packsack.
- Remove the straps from the vehicle and all items from the tent, close all zips. Now proceed in reverse order to the set-up. Be very careful when removing the poles from the sleeve sections! Fold or roll the tent from the sides to the centre and stow it with the poles and pegs in the carry bag.
- Enlevez les sangles du véhicule et retirez tous les objets de la tente. Fermez toutes les fermetures à glissière. Procédez dans l'ordre inverse de l'installation. Faites très attention lorsque vous supprimez les arceaux de la tente! Plier ou rouler la tente des côtés vers le centre et rangez-la avec les arceaux et les sardines dans le sac.

Tipps & Pflege · Hints & care · Conseils & entretien

- Das Zelt muss beim Abbau und Zusammenfalten völlig trocken sein. Ansonsten besteht Schimmel- und Verrottungsgefahr.
- Sollten Sie das Zelt nass einpacken müssen, bauen Sie es unbedingt innerhalb von 12 Stunden wieder auf oder lassen Sie es ausgebreitet vollständig trocknen.
- Heringe und Nägel sollten immer getrennt vom Zelt verpackt werden.
- Der Boden des Zeltes sollte vor dem Zusammenfalten gereinigt werden.
- Schmutz entfernen Sie bitte ausschließlich mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese der Imprägnierung schaden können.
- Ziehen Sie Heringe und Nägel nicht an den Ringen aus dem Boden.
- Sollten Reparaturen (z. B. bei Undichtigkeiten) notwendig sein, erledigen Sie diese am besten vor dem Einlagern – dann ist das Zelt für die nächste Reise bereit!
- Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzeltes Kondensationsnäse auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung etc. im Zelt und sorgen Sie für gute Belüftung.
- Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Benutzen Sie ein Imprägnierspray nach ausgiebigem Gebrauch, um die Lebensdauer Ihres Zeltes zu verlängern.
- Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.
- Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

-
- When dismantling or packing the tent, make sure that it is completely dry, otherwise there is a danger of mildew and rotting.
 - If you need to pack the tent in wet condition, be sure to set it up once again within the next 12 hours or spread it out and allow it to dry completely.
 - Always pack poles and tent pegs separately from the tent.
 - Prior to folding, clean the ground sheet of the tent.
 - Remove dirt with a soft sponge and clear water only. Do not use detergents as they may damage the impregnation.
 - Never pull tent pegs out by means of rings or tensioning ropes.
 - If repairs (eg. leaks) are necessary, these should be done before storing the tent - it is then ready for the next trip!

Tipps & Pflege · Hints & care · Conseils & entretien

- Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc. and increase ventilation.
- Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time. Use an impregnation spray after extended use to prolong the life of your tent.
- Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams.
- Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

-
- Lors du démontage et pliage, prendre le temps de sécher chaque élément afin d'éviter toute moisissure et décomposition.
 - Si vous devez emballer la tente mouillée, vous devrez la remonter dans les 12 heures à venir ou la laisser sécher complètement dans un état étendu.
 - Toujours ranger les arceaux et sardines séparément de la tente.
 - Nettoyer le fond de la tente avant de la plier.
 - Nettoyer d'éventuelles salissures sur la tente à l'aide d'un linge doux et de l'eau claire. Ne pas utiliser de détergent car ceci pourrait détériorer l'enduction protectrice.
 - Ne pas tirer sur les cordes d'ancrage pour extraire les sardines du sol.
 - Si des réparations (par exemple éliminer des fuites) sont nécessaires, elles doivent être effectuées avant de ranger la tente !
 - Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc. et augmentez la circulation d'air.
 - Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant. Après une utilisation prolongée, utilisez un spray d'impregnation pour prolonger la durée de vie de votre tente.
 - Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser.
 - Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.



www.skandika.com

Vertrieb & Service durch:

MAX Trader GmbH

Wilhelm-Beckmann-Straße 19

45307 Essen

Deutschland